

Pitare Quran 2

Pitaji Quranine ruame 2 fukeya.

Mimitani

Pitaji Quran yo Kristore ogopuine moren so neku rabun, yonore ruame roregaru raya. Goineji buɔo jijibuine bofukeru ninigo qaji yareru bojibu yabebun ore gogo gbagbataenine bokero boesau ekeson ya kosa eba eku gobun. Qaqaji jijibuine oi Anuturo buɔo rurumaɔo so raru (2.10) jauba (3.17) eru sakiyanun miten garu (2.18) jauba-irinbirin (2.10) eru yonoyanunde anyanun go gobun. Eeboboyanunji Yesu mugabun. Yonoji igosisi ninigo aramboboyanun tomiri goku raqawareqo ninigo (2.3) gbagbanine (2.18) tintun eyarebun. (3.3-4)

Pitaji buɔo eru eebobo ore eru manebu soguine maneru poretingain ore jigo qaku munaɔqoqore funne mitaningaga. Manyanun bapakareru mimitiine ini quran gaya, "Anutu eru Ofon Yesu Kristo oi fofori manesin yaperu yokeke qakatokabenen yobin oi ba waki ebire afagain. Mamane onuine oi momimi matayon, ninigo yonoyanunde jinoyanunji Yesu nonebi ninigo qaji yareru goya, oi maneru nojibi wareko maneben. Ore eru gogo gbagbataenine goku yauraine gogo eru manyoka oi nadi gainebi."

Goineji yamen keku ini kosa miku ninigo qaji yareru bojibu yabebi gobun, "Kristoji moke so kiriein." Buɔo oi momimi buɔoine. Pitaji buɔo

ore eru manebu soguine maneru mobeine inji bokirieru miku quraᅅgaya, “Kristoji kirieᅅgo damaᅅine bojorome ropeiᅅgo ore kamasi fukega, oi inji ore: Anutuji ᅅijigo noᅅundeone moji sibirigaiᅅ ore so manegayoᅅ, sosowo noᅅuᅅ maᅅnoᅅuᅅ kerisieru agiburaoᅅ gogonoᅅuᅅ bokekimiᅅ ore maneru yameᅅ keega.”

Buk yoore mobe qoruine 4 oi inji:

Buᅅo fuᅅfuᅅgaine 1.1-2

Anutuji gbagbataeᅅine gokimiᅅ ore oᅅga noreya 1.3-21

Qaqaji jijibuine yoᅅore fuᅅne 2.1-22

Tatariineo Kristoji kirieru wareiᅅ 3.1-18

¹ Saimon Pita noᅅji ᅅoᅅoke buᅅo mimane eiᅅgo quraᅅ yo quraᅅgao.

Yesu Kristoji sore nume aposol fukeru kiᅅaᅅ qateku goego. Ofoᅅ Anutunoᅅuᅅji Munaoᅅoqo Rauine Yesu Kristo soreme wakiko iᅅore eru buᅅonoᅅuᅅ mitariko posikebeneᅅ mamanesiᅅnoᅅuᅅji fukeya. Noᅅo mamanesiᅅ oi akoᅅ raugabi furiine ropekiine fukeko niᅅo oᅅuine kiwaqawaineke gogobi.

² Noᅅo Anutu eru Ofoᅅnoᅅuᅅ Yesu mane muku yapegobi, yokoji yaᅅᅅmoririine boakoᅅ yobu ᅅarebire womoo goinebi. Oᅅu.

Anutuji oᅅga ᅅareya, oo sanaᅅgaru dimainebi.

³ Anutuji kuririquraᅅ Rauine bibiineke fukega. Ore so noᅅuᅅ gbagbataeᅅine qaᅅkisiekiine fukeru gokimiᅅ ore oᅅga noreya. Fuᅅine oᅅu mane mukubeneᅅ yaᅅᅅ noreega ore fuᅅine fukeya. Noᅅuᅅ gogo sanaᅅine goku mande kekegbore

poretin ekimin ore ya embimbingaekimin, injore Sombun koito usunji oi sosowo noreko binenoŋun fukeein.

⁴ Kuririquraŋ Rauine inoji maŋnoŋunjo gioine qembibiineke baku yaunine sosowo noreinjo maneega. Anutuji jojofu buŋoine noreya, ore furiineji ropekiine fukega. Ŋoŋo esene morende aŋiŋaŋun sanaŋine sembene kosa boyoberu wuwunun maŋineo gobunjoŋ, Anutuji ŋoŋo oone akon bomuku ŋaberu ŋeji ŋabeya. Onu fukeko yauraine gogo geŋgaru ŋadi ganimin ore munaŋqoqo buruine ruame pega. Mamane eru eebobo kuririquraŋineke Anutureo pega, inoji ŋoŋo ore so qowirieru gariine fukeminin ore yameŋ keega. Ŋoŋo jojofu buŋoine soguine yobu oo qakatogobi ine, inoji dobe ŋabeko moke qowirieru Sombunde kuririine bofukeru raugaru gonimin. Kuririine oiji soine getireru saga ŋabein.

⁵ Anuture jojofu buŋo onu pega ore eru ŋoŋo mamesinde fori fuke ŋareya oi yaduru goinebi. Onu gonimin ore yameŋ keku qin keru dimaru jigo qaku goinebi. Foriine fuke ŋarein, ore so soine Anuture kadi jikigaru mane mukunimin.

⁶ Mamane-mukuŋaŋunji sogueme soine eebobaŋaŋun jikigaru sisiŋaŋ eenimin. Sisiŋaŋ eenaŋunji sogueko soine dimaku sanaŋgaru yobiŋ maneku kariere osigaku goinebi. Dimaku sasaŋaŋ-ŋaŋunji sogueme soine moke Anuture mire so mande gio kekegbore eru goinebi.

⁷ Mande kekegboreŋaŋunji fukeru sogueko soine manjokaŋaŋunji saueko maŋkekerisie

ogopuŋaŋuŋ oogo eku sisiŋaŋ eeku goinebi. Manji jojokonaŋuŋji saueko soine ŋiŋigo sosowo manjoko eyareru goinebi.

⁸ Ŋoŋo Anuture kuriri oŋuine raugaru basaueru gonimiŋ ine, abutaine so gonimiŋ. Oŋu matayoŋ, kuririine oiji maŋgo eŋareko afagaru Ofonŋoŋuŋ Yesu Kristore fuŋne mane mukuru soine gioine miine dimaku babi foriine fukeeiŋ.

⁹ Soine fukeeiŋyoŋ, uri yoŋoreo Anuture kuriri oŋuine so pe yarega ine, yoŋore mamane-mukuyaŋuŋji pompoŋine fukeko jiŋokombi oŋuine roquŋ warequŋ eegobi. Anutuji agiburanyaŋuŋ raŋgbaŋine jureko gbagbataeŋine fukebuŋ, oi niga yabeko niniga gogobi.

¹⁰ O maŋkekerisie ogopune, Anutuji roosoe ŋaberu oŋga ŋareya, ŋoŋo oo oderu qiŋ keru dimanimiŋ ine, damaŋ mogo so rondiŋgaru waki ŋabeŋ. Ore eru ŋoŋoji oo sanaŋ qaŋqaŋine qiŋ keru dimaiŋgo ore yameŋ keku goinebi.

¹¹ Oŋu eru gokabi Anutuji ŋone ŋabeme sagako kepore ŋabeko Sombuŋ kae mendiineji sosowo aŋgame soine akoŋ maŋineo ropeniŋiŋ. Ofonŋoŋuŋ Yesu Kristoji Munanŋoqoqo eru qorumaŋ Rauine fukega. Inore qorumaŋ maŋgo ropebi damaŋ tatariine tomiri siŋaŋ ŋabeko seŋiŋbaŋgiŋ fukeru gonimiŋ.

¹² Biŋe buŋo foriineji kadi oŋu ŋaduga, ŋoŋo oi raugaru oo qiŋ keru dimaku sanaŋgagobi. Ore eru buŋo buru migo, oi soine mane taniŋgagobiyoŋ, nonji jibu ore eru damaŋ so kegbore ŋareŋgo manego.

¹³ Oŋu maneru saki fu yoore sopu akoo gob-

eminj ore so buņo buru oi egu niga ŋabeinj ore mamananjnjnj kegboreru bapakare ŋabebeminj ore manebe sagaga.

¹⁴ Nonji saki fune yayaba yo sopusu ako oņuine doduru pipa komeru kome kaeo ropebeminj, oņu mane mukugo. Ofoņonoņnj Yesu Kristoji oņuakon bijn buņo oņuine akon najiko manebonj.

¹⁵ Buņo buru qaji ŋarebonj, oiji maņ wombunjanjngo peko nonji nininjaru kome kaeo rabe ore ŋadiineo oņuakon oi soine damanj so manesuku goinebi. Nonji ore eru sananjaru yamenj keego. Oņu.

Kristore kuririquanjinj oi jinononunjinj ŋoneru kitiņgaku miegobenj.

¹⁶ Ofoņonoņnj Yesu Kristoji tinabineine ropekiine roru gio usunineke baku goya, ninjoi oi nonjunde jinjoi piku ŋoneku gobenj. Oņu goku ore so usuninere fune eru kirieru wareinj ore buņoine oi mitaninjaru ŋareru gobenj. Oi nemu sainj* oņuine mibake so ebeneņ mamanesu tifeine oņuine oi kosa so boyoberu gobenj.

¹⁷ Nonji Yesure tinabine ropekiine oi ninonone inji fukeko ŋonebenj: Kuririquanjaru Rauine ropekiine injoi buņo ojiko buņo inji fukeko maneya: “Ŋi yo nakene yoro made fukeko injore maņneji fiame ŋoneanji eru manego.” Oņu ojiko maneme Mama Anutuji kuririquanjaru oteko kuririine raujaru goya.*

* **1:16:** Nemu sainj ore funjine oi inji: Mamane ŋinigo yonjore manjngo momimi mamane qowirieke buņo funjine funjine kosa manesuku edobodo ruabi fukeegobi. * **1:17:** Mat 17.1-5; Mak 9.2-7; Luk 9.28-35

¹⁸ Niŋoji injoke tuku mokiine oo roperu gobenen buŋo oiŋi Sombuŋgone fukeko maneben.

¹⁹ Kajeqouŋ niŋigo ronekoŋ Biŋe buŋo miku quraŋgabun, oi daman yoo mane sarigaru sabarebenen sanan qaŋqaŋine fuke norega. Ore eru Biŋe Quraŋ raŋgbainere buŋo oi poretiŋ kaje ruaru raugaru goinebi. Doiji kae ubu eko tamaeega, kajeqouŋ buŋo oiŋi ore so mitaniŋga ŋareega. Noŋo ore tatamaineo qakatoru dimanimiŋ ine, soine Anuture kadi foriine ŋoneru qisirire eebobo yoberu bokeku goinebi. Oŋu go roperu odigabi kae wegi jiriŋ sineko kae fufurere ginjaine fukeko maŋ wombun-ŋaŋuŋgo tamaeiŋ. Ofoŋnoŋunji kirieru wareiŋ ore ginjaineji bataniŋ ŋabeko Anuture ya sosowo ŋone taniŋga forenimiŋ.

²⁰ Buŋo qoruine fuŋfuŋgaine yo mane taniŋgaru so niga ŋabeine: Moreŋ niŋigo moji Biŋe Qurande kajeqouŋ buŋoine oi inŋoyonunde mamananesu paiineo mitaniŋgabemiŋ ore embimbiŋgaiŋ.

²¹ Oi iŋi ore embimbiŋgaiŋ: Moreŋ niŋigo more maŋ aŋiineji daman mogo so maŋgo eteko kajeqouŋ buŋo fukeko mibun. Oŋu matayoŋ, Moro Tiriineji kajeqouŋ niŋigo maŋyaŋuŋgo boburo yabeko Anuture migone buŋo roru mibun. Oŋu.

2

Qaqaji jijibuine yoŋoji goku sibiriganimiŋ.

¹ Kajeqouŋ niŋigo jijibuine oi oŋuakoŋ Israel kufufun botuyaŋuŋgo fukebuŋ. Ore so

ņoņore botugo qaqaji jijibuine oņuakoņ fukeni-
 imiņ. Fukeru dimaku ņoņore mamananiņ sibi-
 gaiņ ore mimijibu buņo mobeine mobeine oi
 soņsoņgo baru botuņaņuņgo warenimiņ. So-
 gunenoņunji dueyaņuņ baya, Ofon oņuakoņ mu-
 garu oņuine oiji yoņoyone keketotie eru pipa
 sibiriganimiņ.

² Oņuyon, oi jibu ņiņigo boakonji yoņore boe-
 sau mosiyaņuņ boyoberu yoņoyaņunde aņigo go-
 nimiņ. Oņu gonimiņ ore eru ņiņigoji mamane-
 suyaņuņ ruabi quņgako maņkekerisiere kadi fori-
 inere manebi mimiineke fukeeiņ.

³ Qaqaji jijibuine yoņoji ebu eru binaņ fuņne
 fuņne momimi (buņo qouņgaru) kosa misaueku
 gonimiņ. Oņu gobi ņoņoji oi maneru afagaru
 moneņ ya roru qoјugabi kosa boјiqoјibu baru
 gonimiņ. Anutuјi ņiņigo oņuine yoņore buņo
 ronere ronekoņgo mitariru goeine bokirieme
 paiyaņuņgo ropeiņgo pega. Anutuјi ketoqototie
 yabeiņgo ore etaņqataņ niniga so eiņyon, fofori
 yobu joiserereņ maneru gonimiņ.

⁴ Ketoqototie fukeiņ ore siņaņ bobo buņo goine
 oi iņi: Sombuņ mimerereņ goineji Anuture mi
 qomukuru agiburaņ ebuņ, Anutuјi oi ņone yabe
 emboņ so eyayoņ, igo yabeko misi korugo yukube
 rakabuņ. Igo yaberu qisiri didi dikiineo rua
 yaberu aeņ gbediji (chain) nigiņ yabeya. Nigiņ
 yaberu siņaņ yabeko buņoyaņuņ mitariiņgo ore
 odi ņe wapegobi.

⁵ Ronere ronekoņgo ņiņigo wuwunuyaņuņke
 moreņgo gobuņ, Anutuјi oi oņuakoņ so ņone yabe
 emboņ so eyayoņ, yoiko soguine miko pakereru

yaberu kefa yabeya. Kefa yabeyayoŋ, jibu ŋi Noa injoji maŋkekerisiere buŋo miku eebobo poretiŋ enimiŋ ore eru maŋ bapakare eyareru goya, oi eru ŋiŋigo 7 oi gogoyaŋuŋ sabareku dobu kipe yareya.*

⁶ Onuakoŋ Sodom Gomora taon yoyoka oi sibiriganimi ore buŋoine mitariku misiji ja yabeko misi gafuyakuŋ akon pebu. Niŋigo wuwunuŋyaŋuŋke yoŋore ya uruŋu fukeiŋ, ore sosoine ŋonekiminŋo ore oi ruame fukegobire.*

⁷ Misiji sosowo ja yabeinŋo eyayoŋ, jibu ŋi posiine Lot oi rone botuyaŋuŋgone bomukuku sabareya. Jauba niŋigo boesau ekeson eru yoŋoyaŋunde aŋigo eebobo goine kosa ebi ŋoneru yoŋore mane sembeaku maŋine wakiko goya.*

⁸ Ni posiine Lot oi yoŋore botugo goku eebobo jauba mimiine ŋoneru maneru goya, ore eru una so mane bibieru goya. Inore maŋ posiineji jijiki sembeako goya.

⁹ Siŋaŋ bobo buŋo migo, oiji Anuture fuŋne inji noduega: Ofonji niŋigo Anuture gogo sanaŋine kegboreegobeneŋ, noŋuŋ soine eesoigone bomukuru qorunoŋuŋ kipeinŋo maneega. Onu maneegayoŋ, inigo kekesiine oi buŋoyaŋunde geo bokirieme paiyaŋuŋgo ropeko mimererenpuineji siŋaŋ yabebi gonimiŋ. Onu go ropebi damaŋ sogoji wareko buŋoyaŋuŋ mitariko jikigaru joisereren maneru gonimiŋ.

¹⁰ Niŋigo sakiyaŋunde aŋi sanaŋine sembene boyoberu wuwunuŋyaŋuŋke fukeru jaubaji Anu-

* 2:5: Jen 6.1-7.24 * 2:6: Jen 19.24 * 2:7: Jen 19.1-16

ture usun̄ bawaki eegobi, Anutuji oi ronekon̄ mitari yareya ore joisereren̄ soguine maneru gonimin̄. Qaqaji jijibuine yon̄oji jauba-irin̄birin̄ paineo yon̄oyan̄unde an̄igo goku Sombunde mimereren̄ mamari kuririquran̄yan̄un̄ke paibe gogobi, yon̄ore sombuyan̄un̄ so maneegobi. Oi mata yobuyon̄, oi on̄uakon̄ man̄qoqo būno gomogofomiyaareegobi.

11 On̄u eegobiyon̄, Sombun̄ mimereren̄ usun̄yan̄un̄ke qaqaji jijibuine oi yadureru ropekiine fukegobi, oi jibu Sombunde mimereren̄ mamari nin̄igo oi Ofonde jin̄o maio qomukuru man̄qoqo būnoji gomogofosomitari yareegobi.

12 Mimereren̄ yon̄oji on̄u so eegobiyon̄, nin̄igo yon̄oji sakiyan̄un̄ ba ropeku Bin̄e būno so manemukuru oi jibu yon̄ore man̄qoqo būno gomogofokosamiegobi. Joma ruine on̄uine mamane-mukuyan̄un̄ foriine so fukeko jomagogore an̄i ya wawakiine oi akon̄ maneegobi. Joma ruine fukeru nin̄igoji kosayabebikomee-gobi, yon̄oji ore so kosabasamutu goku sibiriganimin̄. Yon̄oyan̄unde an̄i mamanesuyan̄un̄ in̄gon̄man̄gon̄ineji ketotie yabebisibiriga forenimin̄.

13 Goine pore kane eyarebi sisikon̄kon̄ manebun̄yon̄, Anutuji yon̄oyan̄unde būnore geobokirie yareko joisereren̄ oi akon̄ paiyan̄un̄go ropein̄. Man̄kekerisie non̄oji man̄yan̄un̄ nadun̄gadun̄ enimin̄ ore tumangaru jeberuabi qaqaji jijibuine yon̄oji oo on̄uakon̄ wareegobi. Wareru dukun̄yan̄un̄ totogo naduru yon̄oyan̄unde akon̄ manesuku kanen̄ji nonone akon̄ kudi

qaku noegobi. Onu eru n̄onore saki wonuŋ-
 ŋaŋuŋ kokiine kokiine mimiyaŋuŋke onuine
 fukegobi. Yoŋoyoŋe saki fuyaŋunde aŋiine
 bomukunimiŋ ore tutumaŋ ya tatamago ruaru
 boesau totogo eru kosabasa jerieegobi. “Ziozre
 ŋirau fukegobeneŋ,” miku goine n̄onore so
 manesuku eadu ŋabenimiŋ ore jeri maneegobi.*

¹⁴ Jiŋoŋaŋunji boesau aŋiineo piku ŋigo ŋone
 yabeegobi, oi boesau akon enimiŋ ore manee-
 gobi. Boesau ya enimiŋ ore aŋiine oi so yobu
 bokeiŋgo ore maneegobi. Niŋigo tuturi qae-
 gobi, oi furu yabebi kadi qaŋaŋineo rakabi bama
 yaberu ubeyaŋuŋ bopogaega. Ebu eru maŋ ma-
 manesuyaŋuŋ sanaŋine oo pega. Onu eegobi ore
 Anutuji sowe yabeme sibiriganimiŋ.

¹⁵ Yoŋoji kadi poretiŋ ŋadi gaku maŋjijibu
 tiŋtuŋ raru kajeqouŋ ŋi Balam Beor madeine
 iŋore manjo kadi boyobeegobi. Rosi ŋi koito moji
 Balam Israel ŋiŋigo eadu eyareŋ ore furi oteya,
 maŋ aŋiineji monen oi roŋ ore fuke teya.

¹⁶ Fuke teyayoŋ, doŋgi moji sembeinere fofu
 oŋgaru miteya. Doŋgi buŋo so mimiine oiji ŋi
 maruji buŋo miku kajeqouŋ ŋi iŋore maŋjijibu
 eebobo oi kipeme embimbiŋgaya.*

¹⁷ Niŋigo yoŋoji obu jiŋo jijiine kamasi onuine
 gogobi. Gbuŋparandaŋ gbinji kuaŋ omaine
 kueine tomiri oi pute yabeega, ore so omaine kos-
 abasa ra wareegobi. Anutuji yoŋore qisiri didire
 maŋgo pi burugaru yareya, dikiineo yukube
 rakaru go ropenimiŋ.

* **2:13:** Qaqaji yoŋoji karonŋaŋ onuine sumuŋgaru ŋegobiyon,
 ogâŋaŋuŋ yoŋoreo quŋgaru egu qaŋjaŋgaŋ. * **2:16:** Jare 22.4-35

18 Yoŋoji qoqomuku buŋo omaine miku sakiyaŋuŋ baropeku kosa risenkerisen eru furaqararieeru. Saki fure aŋiyaŋuŋ sanaŋine sembene boyoberu boesau didimoji ŋiŋigo kosa pore yabeega. Tiŋtuŋ gogobi, goineji yoŋore botugone usebuŋ, oi jiji buŋoji bapakare yabebi kadi qaŋaŋineo rakabi bama yaberu ubeyaŋuŋ bopogaega.

19 Ya moji ŋiŋigo mo kiperu siŋaŋ gaega, ore nigineji oi kipeme oi furiine tomiri mo kiŋaŋ qaku goga. Ore so qaqaŋi jijibuine yoŋoji jiji buŋo iŋi kosa miegobi, “Ŋoŋo niŋo jiki nobebi soine nigine-ŋaŋuŋ tomiri posiine (fri) fukeru ŋoŋo-ŋaŋunde aŋigo goinebi.” Buŋo oŋu miegobiyon, oi jibu yoŋoyonŋe wuwununyaŋunde kiŋaŋqoqo fukeru ore niginego gogobi.

20 Yoŋore fuŋneji iŋi kesigako gogobi: Ofonŋonŋuŋ Yesu Kristo Munanqoqo Raunonŋuŋ oi mane mukuru oŋuine oiji morende eebobo wuwununeke oi useru ŋadi gaku moke ore nigineji kakariŋ eru qunŋaru ŋegobi. Ore eru fuŋfuŋgaineo finemenŋ gobunyaŋ, tatariineo sembeqombea foreru gogobi.

21 Anutuŋi buŋonoŋuŋ mitariko posikekiminde fuŋne rone so mane mukuru mutu gonobuŋ, oiji afaine fuke yarena. Oŋu fukenayoŋ, Biŋe oi fofori yajibi fuŋine mane mukubi biŋeyaŋuŋ fukeya. Manyaŋuŋ kerisieru ore ŋadiineo mimipaŋ buŋo mokiine ŋadi gabuŋ, oiji ya mimiine fukeru mimi qa yareega.

22 Ŋadi gaku kakariŋ eru waki yabeya, oi qoqiŋ buŋo foriine yobu yoyoka ore so fukega. Buŋo miine mo oi iŋi, “Qoroŋi guburu moke kirieru

gugubuine noega.” Buño miine mo oi inji, “Kaneñ obu rau tebeneñ raru moke kirieru gijeñ resago riñaru rakaru tañ qaega.” Oñu.*

3

Ofoñ wareinde jojofo buñoine

¹ O yoro ogopune, nonji qurañ ateine yoyoka yo ruabe ñoñoreo foga. Buño migo, ñoño oi mane foregobiyon, nonji Biñe buñore foriine fukeiñ ore mañ-ñañuñ gbagbataeñine oi bapakareru keg-bore ñareku qurañ ateine yoyoka yo yobiñ yoore eru qurañgago:

² Kajeqouñ ñiñigo gbagbataeñine yoñoji ronekoñ Biñe buño miku gobuñ, oi egu niga ñabeñ. Oñuakoñ Ofoñ Munañqoqo Rauineji mitiga noreko ñoño-ñañunde sosore ñi aposolpuñañuñ ñiñoji qaji ñarebeñ, oi manesuku keke gbore eku goinebi. Ore eru nonji buño oi akon qurañgabe ateine yoyoka fukega.

³ Buño funfunğaine mo oi inji mane mukuinebi: Kristoji kirieñgo eko damañ tatariine oo igosisi ñiñigo fukeru eeboboyañunji yoñoyañunde aña sanañine sembene oi boyoberu igosisi buño miku gonimiñ.*

⁴ Goineji kirieru wareinde buño inji miku kepieru gonimiñ: “Wareinde jojofo buño oi uro pega? Apa ñasopunoñunji go waperu komebuñ, damañ oone ya moji so kerisieme rakaya. Anutuji Sombuñ moreñ bofuke yapeko yareya sosowo funğaru peya, oi oñuine akon pe wapeko gogob-eneñ.”

* 2:22: Qoq 26.11 * 3:3: Jud 18

5 Onu miku buṅo koruṅ yo niga yabeega Anutuji ronere ronekoṅgo mitigaru buṅoinere usunji sombuṅ kojiine kojiine bofuke yabeya. Onuakon mitigako obu roinṅa poreru rabi obu maṅineo moreṅ fukeru wapeya. Yoṅoji buṅo koruṅ oi manegobiyon, oi so manegobenen kamasi oo gbedigaru kosa miku qaṅouma eegobi.*

6 Jiki mitigako obu yoikoji pakerreru moreṅ kefagame ṅiṅigo damaṅ oo moreṅgo gobuṅ, yoṅo obu noru komebuṅ.*

7 Yoṅo obuṅi yabeko komebuṅyon, moreṅ qonikin damaṅ yoo ṅone yapeegobenen, oi misiji sibirigain ore so fukega. Anutuji ore buṅoine oi furu mitiga foreko pega. Buṅo ore foriine fukein ore damaṅineji ware fukeme Anutuji ṅiṅigo wuwununyaṅuṅke gonimin, yoṅore buṅo mitarime ketotie yabeko sibiriganimin.

8 Onu fukeinyon, yoro ogopune, niṅonone ṅonebenen gosa 1,000 oi damaṅ joroine fukegayon, Biṅe buṅo moakon yo so niga ṅabeine, “Una moakon oi Ofonde jiṅo maio gosa 1,000 ore so fukega eme gosa 1,000 ṅoneko una moakonde so fukega.”*

9 Ofonde jojofu buṅo oi foriineke fukeinyon, ore damaṅine oi poretin so manegobenen. Goineji damaṅ oi bojoreme ropein onu manesuku kosa miegobi. Inṅoyon damaṅine so bojorame ropeinyon, mane maneku karieru ṅiṅigo sosowoji maṅnoṅuṅ kerisiekimin ore odigaega. Moji misi korugo egu rakain ore yamen keega.

* 3:5: Jen 1.6-9 * 3:6: Jen 7.11 * 3:8: Kiki 90.4

10 Buṅoinere fori fukeiṅyoṅ, Ofonde waware damanji kian bobo ṅire kamasi wareru fukeiṅ. Oi ututuṅ maṅfuṅṅoṅṅo ramume embim-biṅgakimiṅ. Damaṅ oo moreṅ qonikinde ya ṅoṅoneine sosowo oi misi fukeru jaku yamuṅine akon peiṅ. Wegi ayon, bobuṅ eru qonikinde yaine sosowo oi pogaru fonuṅ qinṅqururuṅineke oṅgaku jibugaru mataenimiṅ. Moreṅ eru ṅiṅigoji ya sosowo oo baku ruabi pega, Anutuji oi sosowo ketoqototieru bokirieme rakaiṅ. Rakaku mitariko ya mo so yobu peiṅ. Mata yobu!*

11 Yareya sosowo oi kamasi oṅuine pogaru mataenimiṅ ore ṅoṅoji ṅiṅigo uruṅune fukeru gobi sagana? Ore eru eebobo gbagbataeṅine boyoberu Kristo oṅuine fukeru gokimiṅ ore keke gbore eku goinebi.

12 ṅoṅo Anuture damaṅ sogo oi ware fukeiṅ ore odigaru pipa wareinde gio yameṅ keku baku gogobi. Damaṅ oo morende yareya eru wegi, ayon, bobuṅ eru yaine oi misi fukeru joserereṅ jaiṅ. Anutuji qonikinde yareya oi sosowo ketoqototieko pogaru ja foreiṅ.

13 Oṅu ja foreiṅyoṅ, Anutuji ya fukeiṅ ore buṅo kipeme pega, niṅoji ore so moreṅ qonikiṅ gariine bofuke yapeiṅgo odigaegobeneṅ. Oi bofuke yapeko oo roperu eebobo poretiṅ boyoberu gokimiṅ.*

14 O yoro ogopune, ṅoṅo damaṅ sogo oi ware fukeiṅ ore odigaru gogobi. Ore eru iṅi enimiṅ

* **3:10:** Mat 24.43; Luk 12.39; 1 Tes 5.2; Bara 16.15 * **3:13:** Ais 65.17; 66.22; Bara 21.1

ore yameŋ keku dimainebi: Maŋ-ŋaŋuŋ gbag-bataeŋine fukeko Anutuji wonuŋ-ŋaŋuŋ koki-inere buŋo mo so bofukeko iŋoke qakatogobi ore womoo goinebi.

¹⁵ Odigaru Ofonŋonunde maŋ kamasiinere iŋi manesuku goinebi: Iŋoji ŋoŋo maŋ-ŋaŋuŋ kerisieru moke qowirienimiŋ ore damaŋine bo-jorome ropeko odi ŋaberu maneku karieru goga. Yoro ogonoŋuŋ Polji oŋuakoŋ buŋo oi akon quraŋga ŋareyayoŋ, Anutuji maŋboron ropeki-ine oteya ore so buŋo oi quraŋga ŋareya.

¹⁶ Ore buŋoine oi quraŋine sosowo oo miku quraŋgaeyayoŋ, Biŋe Qurande maŋgo buŋo goine oi yobiŋineke. Ore eru goineji oi mane mukunimiŋ ore janjaŋbumbuŋ oderu yobiŋgaegobi. Qaqouma ŋiŋigo tuturi qaku fogaturuŋ kosa goegobi, yoŋoji quraŋine quraŋine oi kosa bakasi-gaegobi. Ore so Polre buŋo oi oŋuakoŋ babokiri ebi qoqopuse eku jibugaega. Oŋu bakasigaru dimaku yoŋoyoŋe bobosembe eeru misi korugo rakanimiŋ.

¹⁷ Yoŋoji rakanimiŋyoŋ, yoro ogopune, ŋoŋoji oŋu fukeiŋ ore buŋoine oi ronekoŋ mane foreru gogobi. Ore eru ŋoŋo-ŋaŋe sisiŋaŋ ee eku goinebi. Wuwunuŋ ŋiŋigo kadi ririru qosorieegobi, ŋoŋo yoŋore jiŋi buŋoji pore ŋabeko boyobe yabeku tiŋtuŋ egu ranimiŋ. Gogore otuŋ sanan qanqanine oone oŋu odefosikeru rondiŋgaru egu wakiru ŋabein.

¹⁸ Ofonŋonun Yesure yaunmoririgo dimagobi, oo moke jikigaru bo sogueru goinebi. Munanqoqo Raunonun Kristore fuŋne mane mukugobi, oi jiki-

garu mane sarigaku goinebi. Oi miteŋ gabeneŋ tinaineji damaŋ yoo kuririineke fukeru jiki tatarine tomiri oŋuine pe roperu goine. Buŋo oi foriine.

**Manʒekerisiere Bine Quran Jojofa Gariine
The New Testament in the Mape Language of Papua
New Guinea**

Nupela Testamen long tokples Mape long Niugini

Copyright © 2008 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Mape

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-08-24

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

8278cae8-b7ff-5cfb-8118-7ef9b429ffd9